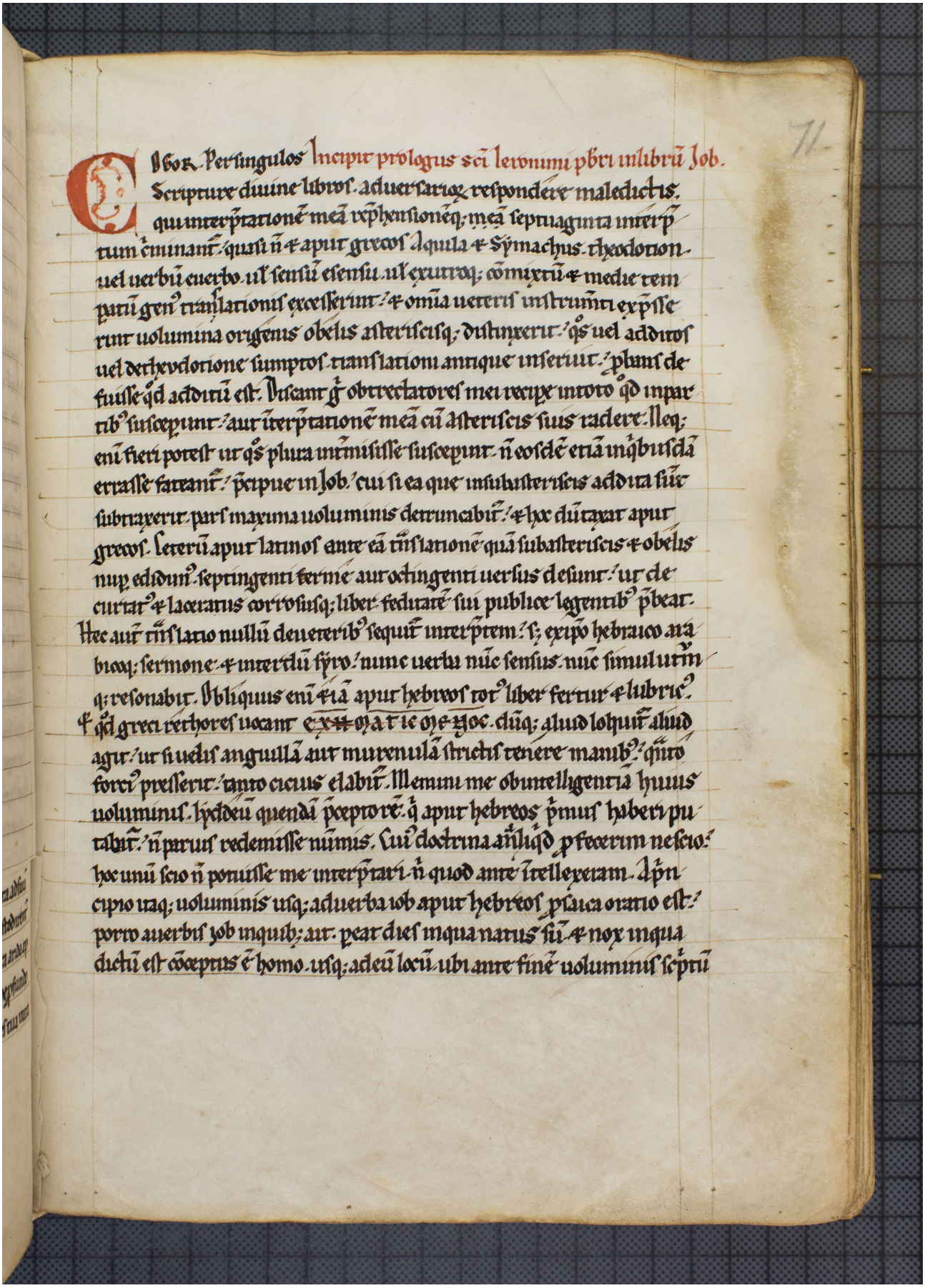
Quelle: https://manuscripta.at/?ID=26105
Copyright: Admont, Benediktinerstift



71

Cbor. Per singulos Incipit prologus sci Iheronimi pbri in libru Job.
Scripture diuine libros aduersarios respondere maledictis
qui interpretationē meā reprehensionēq; meā septuaginta interp
tum æmulant quasi ñ & apud grecos Aquila & Symachus theodotion
uel uerbū e uerbo uel sensū e sensu uel exutraq; cōmixtū & medie rem
pti gen translationis exercuerunt & omia ueteris instrumti exposse
runt uoluminā origenis obelus asteriscisq; distinxerut qs uel addito
uel detractione sumptos translationi antique inseruit plurimi de
fuisse qd additū est. Vsquā gr obtrectatores mei recipe meo qd impar
tib suscepunt aut interpretationē meā cū asteriscis suis tradere. Neq;
enī fieri potest ut qs plura uertisse suscepit ñ eos de eā in qbusdā
errasse fateant. perpue in Job. cui si ea que in illa asteriscis addita sūt
subtraxerit pars maxima uoluminis detruncabit. & hoc dūtaxat apud
grecos. Ceterū apud latinos ante eā trāslationē quā sub asteriscis & obelis
nup edidi. septingenti ferme aut octingenti uersus desunt. ut de
curtat & laceratus corrosusq; liber fiduciā sui publice legentib pbeat.
Hec aut trāslatio nullū deuerterib sequit interpretem. sī; ex ipo hebraico ara
bicaq; sermone & interdū syro. nunc uerbū nūc sensus. nūc simul utrūq;
q; resonabit. Obliquus enī & ita apud hebreos ror liber fertur & lubric.
& sicut greci rethores uocant ἐξειλιγμένον hoc dūq; aliud loquit aliud
agit. ut si uelis anguillā aut murenulā strictis tenere manib. quāto
forcius presseris tanto cicius elabit. Illemmi me obtunellgentia hyus
voluminis. hebdeū quendā peptorē. q apud hebreos primus habeti pu
tabit. ñ parui redemisse nūmis. Cui doctrina aliquā pfecerim nescio.
hoc unū scio ñ potuisse me interpretari ñ quod ante intellexeram. Ap̄n
cipio itaq; voluminis usq; aduerba iob apud hebreos plana oratio est.
porro uerbis iob inquib; aut. pear dies in qua natus sū & nox in qua
dictū est cōceptus ē homo. usq; adeū locū ubi ante finē voluminis septū